



## ASF 雲南省昭通市鎮雄県の封鎖を解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-26 15:23 作者: 来源: 农业农村部 新闻办公室

12月27日、農業農村部は、雲南省農業農村庁から、雲南省昭通市鎮雄県におけるアフリカ豚コレラ(宮本注: 以下『ASF』)感染地区について 評価検収基準に合格した為、当該地区の封鎖を解除するとの報告を受け取った。

雲南省昭通市鎮雄県でのASF発生後、現地は、ASF緊急対応プランとASF予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内のブタの殺処分完了後連続6週間以上(なぜ、ここで6週間『以上』としたのかは不明)にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たなASF発症例や陽性サンプルは見つからなかった。

12月25日、雲南省昭通市農業局は 専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収を実施したところ、検収・検査結果は感染地区の封鎖解除規定に符合していたため、上述のASFは既に消滅しているものと判断された。現地政府は12月27日00:00時をもって、当該地区の封鎖を正式に解除する。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASFのモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yjcl/201812/t20181226\\_6165616.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201812/t20181226_6165616.htm)

## Yunnan Province Lifts the blockades of the African Swine Fever affected areas at Zhenxiong County of Zhaotong City

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2018-12-26 15:23 Author:  
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On December 26, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Department of Agriculture and Rural Affairs of Yunnan Province mentioning that the epidemic areas of African Swine Fever occurred at Zhenxiong County of Zhaotong City, Yunnan Province, will be released from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreaks at Zhenxiong County of Zhaotong City, Yunnan Province, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and detoxifying treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic areas, through spending more than six (6) weeks (Miyamoto's note: I cannot understand why the cases only required "more than" six weeks while other regions usually spent six weeks only.) of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On December 25, the Bureau of Agriculture of Zhaotong City, Yunnan Province, organized expert teams to conduct on-site assessment of the epidemic areas. The results of acceptance tests complied with the relevant regulations on the lifting of the blockades in the epidemic areas being thought the above-mentioned African swine fever has been extinguished. The local government will officially lift the blockades of the infected areas at 00:00 o'clock of December 27. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文 .....

## 云南省昭通市镇雄县 非洲猪瘟 疫区 解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-26 15:23 作者: 来源: 农业农村部 新闻办公室

-----  
农业农村部 12 月 26 日接到云南省农业农村厅报告，经评估验收合格，云南省昭通市镇雄县非洲猪瘟疫区解除封锁。

云南省昭通市镇雄县非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周以上连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

12 月 25 日，云南省昭通市农业局组织专家对疫区进行现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府于 12 月 27 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20181226A ASF 雲南省昭通市鎮雄県の封鎖を解除(農業農村部)